Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | kiedy przyszedłby zostać wychwalonym wśród świętych Jego i zostać podziwianym wśród wszystkich wierzących gdyż znalazło wiarę świadectwo nasze przed wami w dniu tym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdy przyjdzie w tym dniu, aby doznać chwały\* wśród swoich świętych i być podziwianym wśród wszystkich, którzy uwierzyli, gdyż uwierzyliście naszemu świadectwu\*\* pośród was.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | kiedy przyjdzie, (by) zostać wychwalonym w świętych Jego\* i zostać podziwianym we wszystkich (tych) (którzy uwierzyli), bo znalazło wiarę świadectwo nasze przed wami, w dniu owym. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | kiedy przyszedłby zostać wychwalonym wśród świętych Jego i zostać podziwianym wśród wszystkich wierzących gdyż znalazło wiarę świadectwo nasze przed wami w dniu tym |

1. 1) <x>500 17:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 1:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zamiast: swoich. [↑](#footnote-ref-4)